



FESTA JULINA

Festa é conosco mesmo! Foi muito divertida a nossa festa Julina, onde TODOS participaram das competições da gincana (com premiações aos vencedores), a gincana é em comemoração ao dia de São João, todos estavam caracterizados, vejam as fotos e concluem o restante.



A TRANSLOVATO NA COMUNIDADE

No mês de julho fizemos uma Campanha Solidária para a arrecadação de roupas e alimentos. As doações foram destinadas ao CENTRO FILANTRÓPICO SIMON LUNDGREN, o qual por sua vez encaminhou os alimentos e agasalhos à Comunidade carente de CAXIAS DO SUL - RS.

Agradecemos a todos que colaboraram e fizeram alguém muito feliz.



Curiosidades

O CHIMARRÃO

O chimarrão, símbolo da hospitalidade gaúcha, nos foi legado pelos índios. Mais que uma bebida, é uma tradição do povo gaúcho. Ainda hoje, em algumas regiões, é veículo de comunicação e declaração de sentimentos, como estas simbologias.

- Mate com açúcar só amizade
- Mate com canela só penso em ti
- Mate com mel quero casar contigo
- Mate com sal não apareça mais aqui
- Mate servido com mão esquerda pessoa não é bem-vinda
- Mate amargo chegaste tarde, já tenho outro amor
- Mate Frio desprezo

LOVATINHO

☆ Seja bem-vindo!

Nosso novo gerente da filial Blumenau, Sr. Joscelito Ribeiro da Silva.

Desejamos muito sucesso!

☆ Desejamos sucesso para o nosso novo Diretor de Sistemas/Contas Especiais Sr. Washington Luiz Rangel.

NOVOS ENDEREÇOS:

☆ Joinville: Rua Botuverá, 378 - Bairro São Marcos - Joinville - RS - Fone/Fax: (47) 417-2002

☆ Ribeirão Preto: Rua Otávio Machado Filho, 584 - Bairro Lagoinhas - Ribeirão Preto - SP - Fone/Fax: (16) 629-1341

☆ Passo Fundo: Rodovia RST 153, nº 1178 - Bairro Nossa Sra. Aparecida - Passo Fundo - RS - Fone/Fax: (54) 314-3033

Aguardem Certificação Final ISO 9001 para 05 e 06 de setembro!



LOVATINHO

Expresso

INFORMATIVO TRANSLOVATO

Ano II - Edição 07 - Julho/Agosto de 2002

A TRANSLOVATO faz aniversário e quem ganha é você...



... pois com o passar do tempo adquirimos muito mais experiência, mais estrutura física e operacional, mais crescimento pessoal e tecnológico, mais segurança e confiança em nosso dia a dia e muito mais dedicação ao que se propomos a fazer, por isto tudo o grande ganhador da experiência destes 23 anos é você nosso cliente e colaborador; Parabéns a todos nós que construímos a Transportes Translovato.



EDITORIAL

No último dia 17/07/2002 a Translovato completou 23 anos de existência.

A trajetória nem sempre foi de glórias, mas superamos todos os obstáculos, inclusive temos muito que comemorar este ano: além da consagração da marca Translovato no mercado, estamos buscando a certificação ISO 9001.

Em 1997 iniciou-se o processo de Qualidade Total, e apostando no aperfeiçoamento pessoal de cada funcionário, os investimentos nestas áreas foram arrojados, mas temos a convicção que colheremos estes frutos regados sempre com muita determinação e ousadia.

Outros investimentos foram feitos ao longo dos tempos, a mudança de espaço físico em 2002 nas filiais de Porto Alegre, Curitiba e Campinas com terminais com alta tecnologia de recebimento e entrega de mercadorias, aquisição de equipamentos de informática, investimentos em frota.

Nossa preocupação é, e sempre será, o bem estar de todos, afinal a **Translovato somos todos nós!**

Nossa **POLÍTICA DA QUALIDADE**

"Prestar serviços em transportes com qualidade e confiabilidade, visando satisfazer, os requisitos e expectativas do cliente, através da melhoria contínua dos processos e capacitação dos nossos colaboradores."

*Sr. Neri Carlos Lovato
Diretor Presidente*



BAILE DE ANIVERSÁRIO

No dia 27/07/2002 aconteceu o III Baile Tradicionalista Translovato. Este evento foi marcado pela alegria e diversão. Participaram do baile mais de 300 casais, onde todos participaram desta grande festa de aniversário.



CONVENÇÃO 2002

Aconteceu em Caxias do Sul a convenção anual da Transportes Translovato Ltda., no Samuara Hotel, onde reuniram-se as gerências de todas as filiais. O encontro foi marcado pelo compromisso assumido por todos: **NOSSO DESTINO É SERVIR MELHOR VOCÊ**, que visa buscar novas alternativas de atendimento aos nossos clientes. Foi ressaltada a importância do papel de cada um nesta tarefa.



Sugestões: Depto. Marketing Matriz
e-mail: marketing@translovato.com.br

Expediente

Coordenação: Claudemir Groff
Redação e elaboração:
Departamento de Marketing

Caxias do Sul: (54) 227-2777
Porto Alegre: (51) 3340-3800
Blumenau: (47) 323-7474
Curitiba: (41) 668-2004
São Paulo: (11) 3686-8588
Campinas: (19) 3242-8685



DEPTO. COMERCIAL CAXIAS DO SUL



Depto. Comercial Caxias do Sul

O Departamento Comercial da Filial Caxias do Sul é composto de funcionários treinados e capacitados para atender com exclusividade nossos clientes. Recentemente com as auditorias da ISO 9001, criou-se uma pesquisa de **SATISFAÇÃO DO CLIENTE**, onde o resultado foi de 96% de satisfação. Isto mostra que estamos no caminho da excelência dos nossos serviços. Queremos parabenizar todos nossos colegas e principalmente nossa Equipe Comercial, e também nossos clientes que participaram deste trabalho, pois é fundamental sabermos o que nossa clientela sente com relação a Translovato.

ISO 9001

Aconteceram as auditorias internas e pré auditorias ISO 9001, com a presença dos Srs. Carlos Bernardo/Master Consultoria, Dion Pereira/Coordenador Qualidade Translovato e Fábio Pizzoli/Auditor DNV, onde constatarem poucas não conformidades.

Temos certeza que com o trabalho e dedicação de todos conseguiremos alcançar mais este objetivo, pois a **TRANSLOVATO SOMOS TODOS NÓS**.

Comemoraremos este certificado na próxima edição.



CURSO DA CIPA

A Transportes Translovato Ltda. também investe em segurança no trabalho. Foi ministrado na Matriz o Curso da CIPA (Comissão Interna de Prevenção de Acidentes).



Depto. Faturamento e Cobrança Matriz

FATURAMENTO E COBRANÇA

O Departamento de Faturamento e Cobrança da Transportes Translovato conta com funcionários altamente qualificados para o atendimento das funções desta área tão importante no processo administrativo da empresa, visando sempre a satisfação de todos e a melhoria contínua de nossos serviços. Parabéns à toda equipe.